

Andlát

19. august:
Sigríð Hentze, Skopun, 75 ára gomul.
Marín Davidsen, Kvívík, 55 ára gomul.
Sanna Hermansen, Bagsværd, 48 ára gomul.

22. august:
Elsa Dal-Christiansen, Tórshavn, 67 ára gomul.

24. august:
Kristian Julian Vilhelmsen, Hoyvík, 45 ára gamal.
Martina Jacobsen, Vági, 75 ára gomul



Vælkomið
lítla barn

18. juli varð Gwenaél Helmsdal Carré føddur í Avallon í Fraklandi. Hann er sonur Rakel Helmsdal og Philippe Carré.

20. august fingur Ann Danielssen, Tórshavn og Ámi Ellefsen, Hoyvík, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 4000 gr.

21. august fingur Jórún og Mads Karlo Lognberg, Tórshavn, ein son. Hann var 56 cm langur og vigaði 4500 gr.

21. august fingur Oddvør Johannesen og Sigurð Hansen ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3400 gr.

22. august fingur Ingun Simonen og Martin B. Hansen, Skopun, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3000 gr.

22. august fingur Alis Hansen, Hósvík og Hans Petur Joensen, Kollafirði, eina dóttur. Hon var 49 cm long og vigaði 3400 gr.

Læknavaktir

Tórshavn: Kristianna Nordendal, tlf. 12979, leygardagin.
Annika Olsen, tlf. 17700, sunnudagin.

Eysturoy: Sigvald Kristiansen, tlf. 41517, leygardagin.
Magnus á Stongum, tlf. 23006, sunnudagin.

Norðuroyggjar: Ólavur Gaard, tlf. 56900.

Vágar: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Suðuroy (suður): Tlf. 73030.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfeingishjálpið færst leygardag, sunnudag og halgidagar kl. 13–14. Tlf. 14544

Brúðleyp

Í dag giftast í Granshera kirke í Noregi, Edith (Diddi) Joensen, Tórshavn og Asgeir Anderssen, Tinnoset.
Brúðleypsadr.: 3682
Granshera Noreg.

Úr Orðafari

SAMDUR

»Trolmenn eru ikki samdir við fiskifrøðingum«, ljóðaði í eini tíðindasending í sjónvarpinum. Er nakð at finna at hesum setningi? Jú, tann, sum ein er samdur við, eigur ikki at standa í hvørjumfalli, men heldur í hvønnfalli. Tí er málsliga rætt at siga: »Trolmenn eru ikki samdir við fiskifrøðingar«. Sagnorðið at semjast hevur sama atburð, t.d. »Eg semjist við hann (ikki við »honum«), »hann semst við meg (ikki við »mær«). Føllini eru eitt aðalsmerki hjá føroyskum máli. Tey krevja røkt og góða viðferð. »Eg eri samdur« er vanligt at hoyra. Ikki ber til at vera samdur einsamallur!



Gudstænastur 13. s.e. trinitatis

Húsar: Niels Pauli Danielsen, kl. 11.
Klaksvík: Henning Bøgesvang, altargongd, kl. 11
Gjógv: Emil Olsen, altargongd, kl. 12. Innsavning til Sunnudagsblaðið.
Funningsfirði: Peter O. K. Olofson, altargongd, kl. 16.
Fuglafirði: Peter O. K. Olofson, altargongd, kl. 11.
Skála: Jógvan Fríðriksson, kl. 11.
Glyvrum: Jónsvein Bech, kl. 15, familju- og barnagudstænasta. Innsavning til Sunnudagsskúlan.
Rituvík: Jónsvein Bech, kl. 11.
Vestmanna: Uni Næs, kl. 16, familjugudstænasta. Innsavning til Sunnudagsskúlan.
Kvívík: Marjun Bæk, kl. 12.
Miðvági: Uni Næs, kl. 11.
Havnar kirkju: Petur Martin Rasmussen, altargongd.
Nólsoy: Bjarni Bæk, altargongd.
Vesturkirkjuni: Høgni Poulsen.
Kirkjubø: Kjartan Mørkøre.
Hesti: Sonja Klein
Húsavík: Jákup Reinert Hansen, kl. 12.
Sandvík: P. Paulsen, altargongd, kl. 18.
Porkeri: P. Paulsen, altargongd, kl. 12
Vági: Heri Joensen, kl. 11.

Í Eiðis og Norðskála kirkjum gongur talvan fyri KFUM skótamar.

Konfirmatiónir

Konfirmatión í Sjóvar prestagjaldi verður í Oyndarfjarðar kirkju 9. oktober. Byrjað verður at ganga til í Stranda skúla mánadagin 5. september.

Konfirmatiónir í Suðurstreymoyar vestara prestagjaldi verða sunnudagarnar 9. og 23. oktober. Byrjað varð at ganga til mikudagin.

Konfirmatión í Suðuroyar sunnara prestagjaldi verður í Vágs kirkju 2. oktober.

Meinigheitshúsið, Tórshavn

Sunnudagin kl. 14: Sunnudagsskúli.
Sunnukvøldið kl. 18: Møti um evnið Traktatmisið í gerandisfólinum.

Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag kl. 11.00: Morgunmøti.
Sunnukvøld kl. 18.00: Evangeliskur fundur.
Mánakvøld kl. 20.00: Bønarfundur.
Mikukvøld kl. 20.00: Bønarfundur.
Bønartænastan svarar á tlf. 73941, frá kl. 20.00–22.00.

Vitin, Århus

Augustfundur við lokalari lutøku verður í dag 27. august í felagshúsinum »Stenhytten«, Stenaldervej 77, Brabrand Nord. Okkurt verður til matna áðrenn og aftaná. Øll eru vælkomn,
Vitin, tlf. 086247773.

Prógv

Ása M. Samuelsen, Tórshavn, hevur fingið sveina-bræv sum húsasmiður. Hann hevur lært hjá P/f Leif Mohr í Tórshavn og varð avlærd 19. august 1994. Lærumeistari var Jákup Dahl-Olsen.

Regin Jacobsen, Tórshavn, hevur fingið sveina-bræv sum húsasmiður. Hann hevur lært hjá P/f Byggitek í Tórshavn og varð avlærdur 19. august 1994. Lærumeistari var Tummas Sørensen.



Okkara

Mjólkarvirki Búnadarmanna, sum átti at ið Búnadarmanna Mjólkarvirki ella bara Mjólkarvirki, letur okkum mjólk í einum prýðiligum pakka, sum tíverri ber eitt málsligt brek út á øll Føroya køksborð. Har stendur: MÁL OKKARA, hóast tað eitur: OKKARA MÁL. Hetta er ein góður teigur, og har hevur mangt eitt skilaorðið staðið. Men heitið »Mál okkara« er púra skeivt og átti at verð umtalað í teiginum.

Vit høvdu eisini einaferð ein banka, su kallaði seg Okkara Banka. Men lat okkum hyggja at, hvussu føroyingar skrivaðu fyrr. Vit kunnu t.d. taka eina gamla útgávu av Songbók Føroya fólks (sum sjálvandi skuldi ið Føroya Fólks Sangbók).

Í hesari gomlu sangbókini frá 1931 finna vit í deildini »Føroya mál og fólk« á síðunum 83–110:

Í sangi nr. 63 sigur Jóannes Patursson: »Føroya mál á anna tungu merkir: her býr Føroya fólk.« Hann sigur ikki »mál Føroya« og »fólk Føroya«. Hann setir ikki hvørstfallið ella ognarfornavnið *afnanfyri*, men *framanfyri*, har tað aluð hevur staðið á føroyskum. Í sangi nr. 64 (Hvat kann røra hjartastreingir?) sigur Fríðrik Petersen ikki færri enn fyra ferðir: »Tað er Føroya mál«. Í sangi nr. 66 (Nú er tann stundin...) sigur Jóannes Patursson: »vårt móðurmál«, »undir hansara hondum« og »Noregis kappar«. Í nr. 67 sigur Jóannes: »vårt frælsismál«, Í nr. 68 sigur Andras Sámalsson: »mít kæra móðurmál«, og í nr. 69 sigur S. M. Zachariassen: »drottins land«, »risans sonur«, »hennara skarlaksbúna«, »hennara rúnarhøpu« og »hennara vánir«. Í sangi nr. 79 (O, móðurmál, stórt er títt fall) sigur Fríðrik Petersen: »vár ynski«. Í sangi nr. 72 sigur Jóannes Patursson: »Føroya grund«, og í nr. 74 yrkir hann um »mannsins lyndi«. Í nr. 76 vil Louis Zachariassen kenna seg heima á »fosturlands mold«, hann nevnr »kerleikans band« og »fornfedra mál«. Í sangi nr. 77 sigur J. Dahl, at Føroya móðir setti »sitt álit« til hvørja slekt, og at henni longdist at hoyra »sitt egna mál«. Hann nevnr »fornfedra fund« og »vårt merki«. Í sangi nr. 78 sigur Jákup Dahl eisini, málið skal vera »vár hjartalokur í frið og stríð« og hann harmast um, at málsins elilugu orð ikki longur ljóða. Í nr. 79 biður Gudmund Bruun okkum minnst »Sigmundar mennH, sum bardust í »Dímunar fjøllum«, og hann fegnast um »fóðils mál« og »Føroya málið«. Í nr. 80 eftir J. Dahl hoyra vit um »gamalsmanns sinni«, »fólksins lyndi« og »ungdómsins spekt«; hann yrkir um »bardaga kalda gleim«, og hann spyr: hvar er nú »kvæðanna andi?« Í nr. 82 biður Kvívíks Jógvan ein og hvønn royna seftir »sínun gávum«; hann yrkir um »ríka mál holl«; hann biður um, at hvør »landsins kæri bróðir« skal virða móðurmálið. Í nr. 83 teskar Símun av Skarði í »unglingsins oyra«, og í nr. 85 kvøður Jóannes Patursson um »sitt trygdarband« og um »heimsins tjóðir«.

Í hesum ikki heilt týðningarleysa partinum av føroyskum litteratúr hava vit also hvørstfall (ella ognarfornavn) framman fyri navnorði yvir 50 ferðir. Tað øvuga (boðskap sín) kemur fyri kanska fyra-fimm ferðir.

»Danmarks kongur og Svøríkis kongur ganga saman í ráð...« Tað eitur Bretlands søga og Íslands mið. Janus Djurhuus, sum ikki var heilt søgur í orðakynstri, endar yrkingina »Sjá, nú sumrar« soleiðis: kjósi eg av Fraklands drúum gylt Chablis.

Mjólkarvirkið átti at tikið eftir hesum málsins høvdingum og sett ognarfornavnið á sitt rétta pláss: frammanfyri. Tað er ikki vist, at tað fer at økja um mjólkasøluna, men tað hevði klætt Mjólkarvirkinum, um hasin feilurin bleiv rættaður. So hevði Mjólkarvirkið staðið tað sterkari í kappingini við tvey onnur drykkjavirki: Restorffs Bryggjari og Føroya Bjór.

D

Kvinnuhúsið

Ráðgevingin hjá Kvinnuhúsinum er opin hvønn hósdeg frá kl. 19.00–21.00, inngongd hjá KFUM, Oman Pisuvarða 2, ella á tlf. 17200.

Kvinnuhúsið er opið gerandisdagar frá kl. 14.30–16.30. Telfonin, 17200, svarar hvønn dag frá kl. 14.30–7.00 á morgni.